

Clean-Break- Kühlwasserkupplung

Clean Break Coupling
for Cooling Water

CG-G12
CG-G16



Beschreibung / technische Daten:

Die Clean-Break-Kupplung CG-G12 und CG-G16 wird u.a. für den Anschluss von Leistungsmodulen an Kühlkreisläufen, vorzugsweise im Bereich der Bahntechnik verwendet.

- Vibrationsfestigkeit gemäß EN 61373, Kat. 1, Kl. B (Bahnzulassung)
- Ventile beidseitig selbstschließend mit minimaler Restleckage beim Entkuppeln
- Durchflussmedien: Kühlflüssigkeiten auf Wasserbasis
- Werkstoffe: Aluminium eloxiert oder Edelstahl 1.4305, Federteile Edelstahl (Aluminium hart-coatiert für Anwendungen mit deionisiertem Wasser)
- Dichtungen: VMQ / FKM (medien- und betriebs-temperaturabhängig)

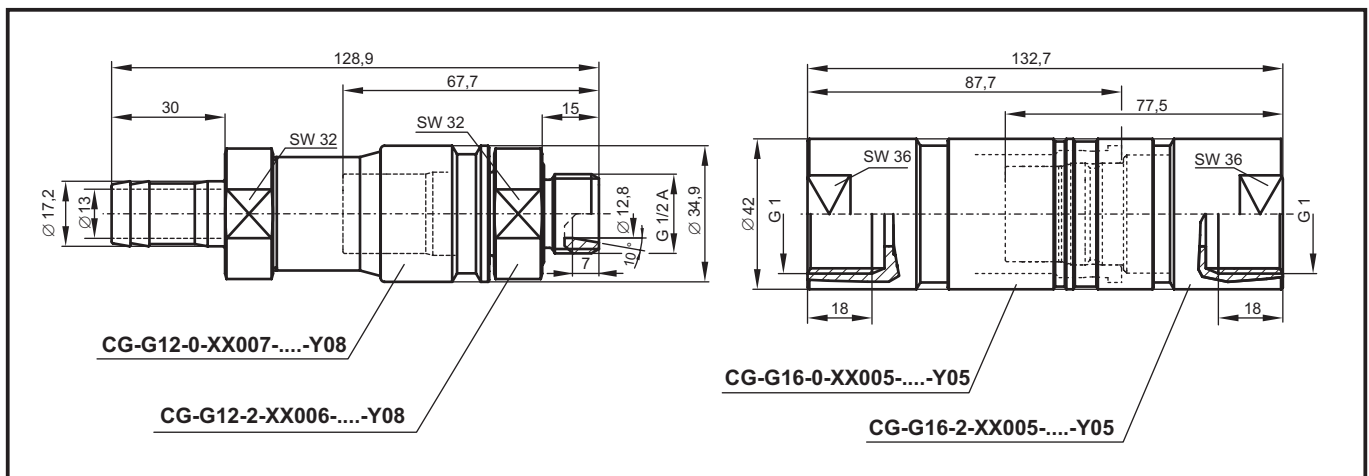
Beim Einsatz in Drehgestellen (Edelstahl-Ausführung) hat die Kupplung eine Verdrehsicherung zur Verlängerung der Lebensdauer der Dichtung. Die Edelstahlausführung ist schmutzgeschützt.

Description / Technical Data:

The clean break coupling CG-G12 and CG-G16 is used, among other things, for the connection of power modules to cooling circuits, primarily in rail engineering.

- vibration resistance according to EN 61373, Cat. 1, Cl. B (railway authorities licence)
- valves self closing on both sides with minimal residual leakage when disconnecting
- flow media: water-based cooling fluids
- materials: anodised aluminium or stainless steel 1.4305, spring components stainless steel (hard-coated aluminium for applications with deionised water)
- seals: VMQ / FKM (depending on media and operating temperature)

The coupling features an anti-twist device for a prolonged service life of the seal for the use in bogies (stainless steel version). The stainless steel version is dirt protected.



Type:	CG-G12	CG-G16
Nennweite / nominal bore:	12 mm	16 mm
Betriebsdruck / operating pressure (max. stat.):	16 bar (bei geeignetem Anschluss) / 230 psi (with suitable connection)	
max. Differenzdruck beim Ein- u. Auskuppeln max. differential pressure when connecting and disconnecting:	2 bar / 30 psi	
max. Betriebstemperatur / max operating temperature:	-50 °C bis / to +85 °C	
Cv-Wert / cv value:	4,5	9,1

WALTHER-PRÄZISION Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Hausadresse / Head office:
Westfalenstraße 2
42781 Haan, Germany
Telefon: +49 (0) 21 29 567-0
Telefax: +49 (0) 21 29 567-450

Postadresse / Postal address:
Postfach 420444
42404 Haan, Germany
eMail: info@walther-praezision.de
Internet: www.walther-praezision.de